



LATÍN
NIVEL SUPERIOR
PRUEBA 2

Martes 25 de mayo de 2004 (mañana)

2 horas

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Sección A: conteste a las preguntas de tres de los pasajes. Los tres pasajes deben elegirse de entre dos de lectura obligatoria solamente.
- Sección B: conteste a una pregunta solamente.

SECCIÓN A

En esta sección, conteste a las preguntas de tres de los pasajes en total, eligiendo solamente dos de lectura obligatoria.

1. Épica romana:

(a) Virgilio, *Eneida*, 2.21-34

Est in conspectu Tenedos, notissima fama
insula, dives opum Priami dum regna manebant,
nunc tantum sinus et statio male fida carinis:
huc se provecti deserto in litore condunt.
25 nos abiisse rati et vento petiisse Mycenae.
ergo omnis longo solvit se Teucra luctu:
panduntur portae, iuvat ire et Dorica castra
desertosque videre locos litusque relictum:
hic Dolopum manus, hic saevus tendebat Achilles;
30 classibus hic locus, hic acie certare solebant.
pars stupet innuptae donum exitiale Minervae
et molem mirantur equi; primusque Thymoetes
duci intra muros hortatur et arce locari,
sive dolo seu iam Troiae sic fata ferebant.

- (i) Mida los versos 21-2 (*est in conspectu...regna manebant*). [2 puntos]
- (ii) Con referencia al verso 25 (*nos abiisse...Mycenas*), ¿qué es lo que piensan los troyanos que ha pasado y qué es lo que ha sucedido en realidad? [2 puntos]
- (iii) ¿Cuáles son los dos tiempos verbales de los versos 29-33 (*hic Dolopum...locari*), y qué impacto tiene el cambio? [3 puntos]
- (iv) ¿Cuáles son las dos posibilidades mencionadas por Virgilio en el verso 34, y qué efecto tiene su mención? [3 puntos]

(b) Virgilio, *Eneida* 2.453-68

Limem erat caecaeque fores et pervius usus
tectorum inter se Priami, postesque relict
455 a tergo, infelix qua se, dum regna manebant,
saepius Andromache ferre incommitata solebat
ad soceros et avo puerum Astyanacta trahebat.
evado ad summi fastigia culminis, unde
tela manu miseri iactabant inrita Teucric.
460 turrim in praecipiti stantem summisque sub astra
eductam tectis, unde omnis Troia videri
et Danaum solitae naves et Achaica castra,
adgressi ferro circum, qua summa labantis
iuncturas tabulata dabant, convellimus altis
465 sedibus impulimusque ; ea lapsa repente ruinam
cum sonitu trahit et Danaum super agmina late
incidit. ast alii subeunt, nec saxa nec ullum
telorum interea cessat genus.

- (i) Elija tres palabras o frases de los versos 453-7 (*limen erat...trahebat*) y explique brevemente cómo contribuyen a la tensión del pasaje. [3 puntos]
- (ii) Identifique *soceros* y *avo* (verso 457). [3 puntos]
- (iii) ¿Qué dos palabras en el verso 459 (*tela manu...Teucric*) revelan la actitud emocional de Virgilio con respecto a este incidente? [2 puntos]
- (iv) Mida el verso 467 (*incidit...nec ullum*) y comente sobre la manera en que la estructura del verso contribuye al significado del verso anterior. [2 puntos]

2. Presentación de Tácito de la política imperial:

(a) Tácito, *Anales* 15.23

Memmio Regulo et Verginio Rufo consulibus natam sibi ex Poppaea filiam Nero
ultra mortale gaudium accepit appellavitque Augustam dato et Poppaeae eodem
cognomento. locus puerperio colonia Antium fuit, ubi ipse generatus erat. iam senatus
uterum Poppaeae commendaverat dis votaue publice susceperat, quae multiplicata
5 exolutaque. et additae supplicationes templumque fecunditatis et certamen ad exemplar
Actiacae religionis decretum, utque Fortunarum effigies aureae in solio Capitolini Iovis
locarentur, ludicrum circense, ut Iuliae genti apud Bovillas, ita Claudiae Domitiaeque
apud Antium ederetur. quae fluxa fuere, quartum intra mensem defuncta infante.
rursusque exortae adulationes censentium honorem divae et pulvinar aedemque et
10 sacerdotem. atque ipse ut laetitiae, ita maeroris immodicus egit.

- (i) Mencione tres ejemplos del *ultra mortale gaudium* (línea 2) mencionada por Tácito más adelante en el pasaje. [3 puntos]
- (ii) Explique el significado de *votaue...multiplicata exolutaque* (líneas 4 - 5). [2 puntos]
- (iii) ¿Por qué, en su opinión, Tácito le ha dedicado tanto espacio a este episodio de aparente insignificancia? [2 puntos]
- (iv) Traduzca *rursusque...sacerdotem* (líneas 9 - 10). [3 puntos]

(b) **Tácito, *Anales*, 15.73**

Sed Nero vocato senatu, oratione inter patres habita, edictum apud populum et conlata in libros indicia confessionesque damnatorum adiunxit. etenim crebro vulgi rumore lacerabatur, tamquam viros claros et insontis ob invidiam aut metum extinxisset. ceterum coeptam adultamque et revictam coniurationem neque tunc dubitavere quibus
5 verum noscendi cura erat, et fatentur qui post interitum Neronis in urbem regressi sunt. at in senatu cunctis, ut cuique plurimum maeroris, in adulationem demissis, Iunium Gallionem, Senecae fratris morte pavidum et pro sua incolumitate supplicem, increpuit Salienus Clemens, hostem et parricidam vocans, donec consensu patrum deterritus est, ne publicis malis abuti ad occasionem privati odii videretur, neu composita aut
10 obliterata mansuetudine principis novam ad saevitiam retraheret.

- (i) ¿Qué importante suceso en el reino de Nerón precede a este pasaje en el relato de Tácito? [1 punto]
- (ii) Describa dos de las maneras en que, en opinión de Tácito, Nerón intentó responder a la acusación de que él había castigado a inocentes ciudadanos *ob invidiam aut metum* (línea 3) y dos de los argumentos utilizados por Tácito para apoyar a Nerón. [4 puntos]
- (iii) ¿Por qué, de acuerdo con el relato de Tácito, Galio sentía miedo en particular? [1 punto]
- (iv) ¿Cuáles fueron las dos razones aducidas por los senadores para disuadir a Salieno Clemente de su ataque a Galio? [4 puntos]

3. Discursos políticos de Cicerón:

(a) Cicerón, *Pro Caelio* 23-4

Itaque illam partem causae facile patior graviter et ornate a M.Crasso peroratam de seditionibus Neapolitanis, de Alexandrinorum pulsatione Puteolana, de bonis Pallae. Vellem dictum esset ab eodem etiam de Dione. De quo ipso tamen quid est quod exspectetis? quod is qui fecit aut non timet aut etiam fatetur; est enim rex; qui autem
5 dictus est adiutor fuisse et conscius, P. Asicius, iudicio est liberatus. Quod igitur est eius modi crimen ut qui commisit non neget, qui negavit absolutus sit, id hic pertimescat qui non modo a facti verum etiam a conscientiae suspicione afuit? Et, si Asicio causa plus profuit quam nocuit invidia, huic oberit maledictum tuum qui istius facti non modo suspicione sed ne infamia quidem est aspersus? At praevaricatione est Asicius liberatus.
10 Perfacile est isti loco respondere, mihi praesertim a quo illa causa defensa est. Sed Caelius optimam causam Asici esse arbitratur; cuiusmodi autem sit, a sua putat esse seiunctam.

- (i) Traduzca *itaque illam...de bonis Pallae* (líneas 1-2). [3 puntos]
- (ii) *de Dione* (línea 3). ¿Quién, en opinión de Cicerón, era el culpable del asesinato de Dión y por qué no temía una acción judicial? [2 puntos]
- (iii) En las líneas 10 - 12 (*sed Caelius optimam...esse seiunctam*) ¿cuáles son las dos acusaciones refutadas por Cicerón pero creadas para desprestigiar a Celio? [2 puntos]
- (iv) Dé un ejemplo de la técnica retórica de Cicerón en este pasaje y describa brevemente cómo funciona. [3 puntos]

(b) **Cicerón *Pro Caelio* 33-4**

Sed tamen ex ipsa quaeram prius utrum me secum severe et graviter et prisce agere malit, an remisse et leniter et urbane. Si illo austero more ac modo, aliquis mihi ab inferis excitandus est ex barbatis illis, non hac barbula qua ista delectatur sed illa horrida quam in statuis antiquis atque imaginibus videmus, qui obiurget mulierem et qui
5 pro me loquatur ne mihi ista forte suscenseat. Exsistat igitur ex hac ipsa familia aliquis ac potissimum Caecus ille; minimum enim dolorem capiet qui istam non videbit. Qui profecto, si exstiterit, sic aget ac sic loquetur; ‘Mulier, quid tibi cum Caelio, quid cum homine adolescentulo, quid cum alieno? Cur aut tam familiaris fuisti ut aurum commodares, aut tam inimica ut venenum timeres? Non patrem tuum videras, non
10 patrum, non avum, non proavum, non abavum, non atavum audieras consules fuisse; non denique modo te Q. Metelli matrimonium tenuisse sciebas, clarissimi ac fortissimi viri patriaeque amantissimi, qui simul ac pedem limine extulerat, omnis prope civis virtute, gloria, dignitate superabat?

- (i) *aliquis...ex barbatis illis, non hac barbula qua ista delectatur* (líneas 2 - 3). Explique el humor de estas palabras. ¿De qué manera contribuyen al argumento de Cicerón? [3 puntos]
- (ii) *minimum enim dolorem capiet qui istam non videbit* (línea 6). ¿A qué hecho acerca de Apio Claudio Caecus, hace referencia esta frase? [1 punto]
- (iii) *cur aut tam familiaris...venenum timeres* (líneas 8 - 9). A qué dos alegaciones se refiere esta frase? [2 puntos]
- (iv) *non patrem tuum...superabat* (líneas 9 - 13). Describa los dos estilos opuestos que aparecen en esta sección y explique cómo ambos contribuyen al mismo argumento. [4 puntos]

4. Poesía amorosa:

(a) Horacio, *Odas* 3.9

—‘DONEC gratus eram tibi
nec quisquam potior bracchia candidae
cervici iuvenis dabat,
Persarum vigui rege beatior.’

5 —‘donec non alia magis
arsisti neque erat Lydia post Chloen,
multi Lydia nominis
Romana vigui clarior Ilia.’

10 —‘me nunc Thraessa Chloe regit,
dulcis docta modos et citharae sciens,
pro qua non metuam mori,
si parcent animae fata superstiti.’

15 —‘me torret face mutua
Thurini Calais filius Ormyti,
pro quo bis patiar mori
si parcent puero fata superstiti.’

20 —‘quid si prisca redit Venus
diductosque iugo cogit aeneo,
si flava excutitur Chloe
reiectaeque patet ianua Lydiae?’

—‘quamquam sidere pulchrior
ille est, tu levior cortice et improbo
iracundior Hadria,
tecum vivere amem, tecum obeam libens.’

- (i) Describa los diferentes aspectos de la situación que se pueden encontrar en las dos primeras estancias (versos 1-8). [2 puntos]
- (ii) ¿Quién era Ilia (verso 8) y por qué se la menciona aquí? [2 puntos]
- (iii) ¿Qué descubrimos acerca de los amantes en la tercera y cuarta estancias (versos 9-16) y por qué causa sorpresa? [3 puntos]
- (iv) Explique el humor de las dos últimas estancias (versos 17-24). [3 puntos]

(b) Ovidio, *Amores*, 1.11

COLLIGERE incertos et in ordine ponere crines
 docta neque ancillas inter habenda Nape
 inque ministeriis furtivae cognita noctis
 utilis et dandis ingeniosa notis,
 5 saepe uenire ad me dubitantem hortata Corinnam,
 saepe laboranti fida reperta mihi,
 accipe et ad dominam peraratas mane tabellas
 perfer et obstantes sedula pelle moras.
 nec silicum uenae nec durum in pectore ferrum
 10 nec tibi simplicitas ordine maior adest;
 credibile est et te sensisse Cupidinis arcus:
 in me militiae signa tuere tuae.
 si quaeret quid agam, spe noctis uiuere dices;
 cetera fert blanda cera notata manu.
 15 dum loquor, hora fugit: uacuae bene redde tabellas,
 uerum continuo fac tamen illa legat.
 aspicias oculos mando frontemque legentis:
 et tacito uultu scire futura licet.
 nec mora, perlectis rescribat multa iubeto:
 20 odi, cum late splendida cera uacat.
 comprimat ordinibus uersus, oculosque moretur
 margine in extremo littera rasa meos.
 quid digitos opus est graphio lassare tenendo?
 hoc habeat scriptum tota tabella 'ueni.'
 25 non ego uictrices lauro redimire tabellas
 nec Veneris media ponere in aede morer.
 subscribam VENERI FIDAS SIBI NASO MINISTRAS
 DEDICAT. AT NVPER VILE FVISTIS ACER.

- (i) Explique tres maneras con las que Ovidio adula a Nape en los versos 1-6 (*colligere...reperta mihi*). [3 puntos]
- (ii) Mida los versos 13-14 (*si quaeret...notata manu*). [2 puntos]
- (iii) Traduzca *aspicias...futura licet* (versos 17-18). [3 puntos]
- (iv) ¿Cómo se contradicen los versos 23-4 (*quid digitos...ueni*) con los versos 19-20 (*nec mora...cera uacat*)? [2 puntos]

5. **Sátira romana:**

(a) **Juvenal *Sátiras* 4.56-75**

iam letifero cedente pruinis
autumno, iam quartanam sperantibus aegris,
stridebat deformis hiems praedamque recentem
seruabat; tamen hic properat, uelut urgeat auster.
60 utque lacus suberant, ubi quamquam diruta seruat
ignem Troianum et Vestam colit Alba minorem,
obstitit intranti miratrix turba parumper.
ut cessit, facili patuerunt cardine ualuae;
exclusi spectant admissa obsonia patres.
65 itur ad Atriden. tum Picens 'accipe' dixit
'priuatis maiora focis. genialis agatur
iste dies. propera stomachum laxare sagina
et tua seruatum consume in saecula rhombum
ipse capi uoluit.' quid apertius? et tamen illi
70 surgebant cristae. nihil est quod credere de se
non possit cum laudatur dis aequa potestas.
sed derat pisci patinae mensura. uocantur
ergo in consilium proceres, quos oderat ille,
in quorum facie miserae magnaesque sedebat
75 pallor amicitiae.

- (i) *iam letifero...seruabat* (versos 56-9). Explique cómo la estación del año beneficia tanto a los enfermos como al pescado. [2 puntos]
- (ii) Traduzca *utque lacus...parumper* (versos 60-2). [3 puntos]
- (iii) Explique la broma de los versos 69-71 (*ipse capi...potestas*). [2 puntos]
- (iv) Utilizando el texto como referencia, describa la actitud de Domiciano con respecto a los senadores y a los miembros de su consejo, refiriéndose tan sólo al verso 64 (*exclusi...patres*) y los versos 72-5 (*sed derat...pallor amicitiae*). [3 puntos]

(b) Juvenal, *Sátiras*, 11,23-38

illum ego iure
despiciam, qui scit quanto sublimior Atlas
25 omnibus in Libya sit montibus, hic tamen idem
ignorat quantum ferrata distet ab arca
sacculus. e caelo descendit **γνώθι σεαυτόν**
figendum et memori tractandum pectore, siue
coniugium quaeras uel sacri in parte senatus
30 esse uelis; neque enim loricam poscit Achillis
Thersites, in qua se traducebat Vlixes;
ancipitem seu tu magno discrimine causam
protegere adfectas, te consule, dic tibi qui sis,
orator uehemens an Curtius et Matho buccae.
35 noscenda est mensura sui spectandaque rebus
in summis minimisque, etiam cum piscis emetur,
ne nullum cupias, cum sit tibi gobio tantum
in loculis.

- (i) ¿Qué está tratando de decir Juvenal en los versos 23-7 (*ille ego iure...sacculus*). [2 puntos]
- (ii) ¿Qué significado tiene **γνώθι σεαυτόν** (verso 27) y cuál es su origen? [2 puntos]
- (iii) *Achillis Thersites...Vlixes* (versos 30-1). Dé suficiente información acerca de estas tres personas de manera que el lector pueda entender su importancia aquí. [3 puntos]
- (iv) Traduzca *noscenda est...piscis emetur* (versos 35-6). [3 puntos]

SECCIÓN B

Conteste **una** pregunta de esta sección.

6. “Virgilio no teme enfrentarse con la dura realidad de la historia de Eneas”. Comente esta opinión utilizando como ejemplo **dos** incidentes de **dos** de los libros de *La Eneida*.
 7. “A Tácito parece que le desagradan tanto los enemigos de Nerón como el mismo Nerón”. Analice esta opinión utilizando al menos **dos** ejemplos de al menos **dos** libros diferentes de los *Anales*.
 8. Elija **dos** pasajes, uno del *Pro Caelio* y otro del *Pro Milone*, y analice porqué ejemplifican las características oratorias de Cicerón especialmente bien.
 9. Elija **dos** cualesquiera de los poetas, Catulo, Horacio, Propertio y Ovidio, y analice, utilizando ejemplos del texto, si entienden mejor a los hombres o a las mujeres.
 10. Elija **dos** pasajes, uno de Juvenal, y otro de Petronio, para ejemplificar **o bien** su similitud **o bien** su diferencia.
-